

Educación Intercultural Bilingüe en América Latina y el Caribe: balances, desafíos y perspectivas

Compiladoras: Elisa Loncon Antileo
Universidad de Santiago de Chile, Chile

Ana Carolina Hecht
Universidad de Buenos Aires, Argentina
y CONICET

Leonor Acuña - Danny Ahumada - Rita María Laura Allica
Pilar Alvarez-Santullano - Hugo Arce - Teresa Laura Artieda
Hollman Bonilla - Elizabeth M. Buenabad - Carlos Bustos
Silvia Castillo - Noelia Enriz - Grícelda Figueroa - Fabián Flores
Pedro Fuenzalida - Diana Patricia García - Beatriz Gualdieri
Sandra Patricia Guído - Felipe Hasler - Ana Carolina Hecht
María del Socorro Jutinico - Gabriela Lapalma - Anne Lavanchy
Yamila Liva - Elisa Loncon - Héctor Mariano - Karina Mendes
María Macarena Ossola - Mariana Paladino - Rossana Podestá
José Luis Ramos - Marcela Romero - Andrea Salazar
Sofía Thisted - María José Vázquez - Nancy Beatriz Villanueva



DOCTORADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MENCION EDUCACIÓN INTERCULTURAL



usach



Título de la compilación/monográfico:

Educación Intercultural Bilingüe en América Latina y el Caribe: balances, desafíos y perspectivas

Compiladoras:

Ana Carolina Hecht (Universidad de Buenos Aires, Argentina y CONICET)
Elisa Loncon Antileo (Universidad de Santiago de Chile, Chile)

Edición y corrección de textos:

Macarena Ossola (Universidad Nacional de Salta, Argentina)
Guadalupe Hindi (Universidad de Buenos Aires, Argentina)
Mariana Schmidt (Universidad de Buenos Aires, Argentina)
Lorena Verón (Universidad de Buenos Aires, Argentina)

Auspicio:

Programa de Doctorado en Ciencias de la Educación Mención Intercultural, Facultad de Humanidades, Universidad de Santiago de Chile

Fundación Equitas

Diseño y diagramación

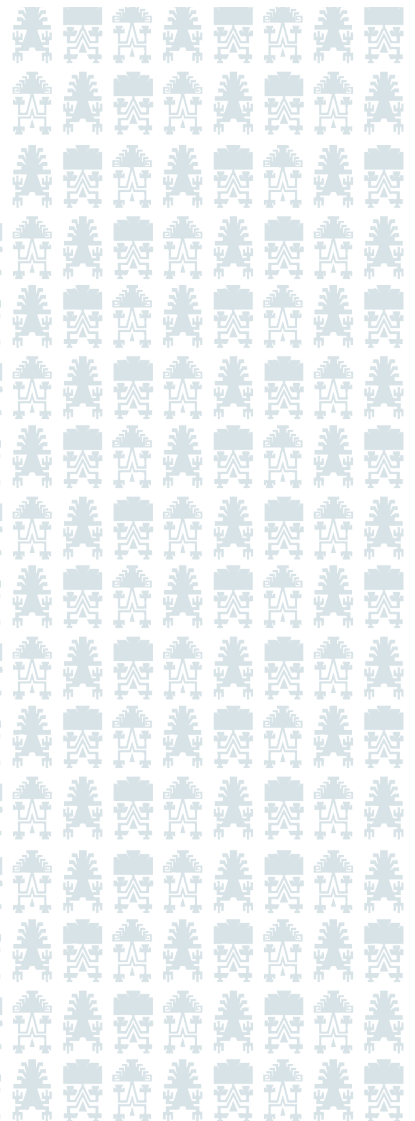
Luis Iturra Muñoz

Santiago de Chile, Abril de 2011

Educación Intercultural Bilingüe en América Latina y el Caribe: balances, desafíos y perspectivas

Compiladoras: Elisa Loncon Antileo
Universidad de Santiago de Chile, Chile

Ana Carolina Hecht
Universidad de Buenos Aires, Argentina
y CONICET



Índice

Presentación de las coordinadoras del Simposio Educación Intercultural Bilingüe en América Latina y el Caribe: balances, desafíos y perspectivas

Ana Carolina Hecht y Elisa Loncon Antileo
8

Presentación de la Fundación EQUITAS

Pamela Díaz Romero
12

La interculturalidad en disputa, disputas acerca de la interculturalidad **16**

¿Cual interculturalidad en Chile?
Anne Lavanchy
18

El “diálogo” de la interculturalidad: qué y cómo desde la práctica
Beatriz Gualdieri, María José Vázquez
32

Educación en una escuela para indígenas en Yucatán. ¿Educación intercultural y bilingüe?
Nancy Beatriz Villanueva Villanueva
46

Tensiones político-epistémicas de la representación y reproducción social indígena en el curriculum intercultural
Pedro Fuenzalida Rodríguez
60

Debates y disputas en la Educación Intercultural en la Argentina
Sofía Thisted
70

Construcción normativa de la Interculturalidad en la escolarización guaraní de Misiones, Argentina
Hugo Arce
84

Experiencias de Educación Intercultural en la Ciudad de Bogotá
Diana Patricia García Ríos, María del Socorro Jutinico Fernández
102

Interculturalidad. Entre las tensiones emergentes y el diálogo inconcluso
Gricelda Figueroa Irarrázabal, Marcela Romero Jeldres
118

Los maestros en la Educación Intercultural Bilingüe

132

Conflicto identitario en maestros indígenas (México)
José Luis Ramos
134

Las lenguas en la Educación Intercultural Bilingüe

148

Sobre la meta del bilingüismo en la Educación Intercultural Bilingüe
Lionor Acuña Gabriela Lapalma
150

Programa de Enseñanza de la lengua mapuche
Elisa Loncon Antileo
166

Apropiación y escuela media en comunidades qom del Chaco,
Argentina.
182

La enseñanza de mapudungun en la actualidad: Breve guía bibliográfica
de materiales de enseñanza de la lengua mapuche
Felipe Hasler Sandoval, Héctor Mariano Mariano y Andrea Salazar Vega
192

Retos y olvidos en la Educación Intercultural Bilingüe: Educación Media y Superior Indígena

204

Características de la producción de textos escolares para la Educación
Bilingüe Intercultural en el Chaco, Argentina (1992-2007)
Teresa Laura Artieda, Yamila Liva
206

Los sentidos de la escuela: encuentros y desencuentros sobre la idea de
EIB en la escuela N° 4216 (La Puntana-Salta-Argentina)
María Macarena Ossola
220

El estado de la Educación superior indígena en Brasil: entre licenciaturas
interculturales y políticas de cupo en las universidades tradicionales.
Diálogos, tensiones y demandas indígenas.
Mariana Paladino
230

Representaciones y valoraciones de los ex becarios mapuche del programa de becas de la Fundación Ford sobre la experiencia de postgrado: Reflexiones sobre acción política indígena y relaciones interétnicas en los espacios académicos
Fabián Flores Silva
266

Retos y olvidos en la Educación Intercultural Bilingüe: las voces de los niños y las niñas

260

Saberes y representaciones en escuelas con educación intercultural
Pilar Alvarez-Santullano
262

Lenguajes ancestrales de los niños y niñas de México
Rossana Stella Podestá Siri
274

La Educación Intercultural Bilingüe como política de Estado. Redefiniciones y perspectivas

288

Lo Intercultural y las políticas educativas en Colombia.
Sandra Guido Guevara y Hollman Bonilla García
290

Educación Intercultural Bilingüe en Argentina: balances, desafíos y perspectivas.
Ana Carolina Hecht
302

Caminos hacia la EIB.
Rita María Laura Allica
318

Escolas Interculturais Bilingües de Fronteira do MERCOSUL: balanço, desafios e perspectivas.
Karina Mendes Thomaz
330

Retos de la educación intercultural y bilingüe en México.
Elizabeth M. Buenabad
340

Las fronteras de la Educación Intercultural Bilingüe
Noelia Enriz
352

Palabras finales

262

Sobre los autores

378

Los sentidos de la
escuela: encuentros
y desencuentros
sobre la idea de EIB
en la escuela N°
4216 (La Puntana-
Salta-Argentina)

María Macarena Ossola
Universidad Nacional de
Salta (Argentina)

maca_ossola@yahoo.com.ar

Introducción

¿A qué nos referimos cuando hablamos de Educación Intercultural Bilingüe (EIB)? Si bien se puede llegar a establecer un universo de referencia compartido respecto a lo que supone la EIB como modalidad (grupos indígenas, lenguas en contacto, bilingüismo, diversidad cultural), consideramos que es necesario ahondar en los sentidos que los sujetos insertos en prácticas educativas consideradas *interculturales* se representan a la hora de pensar la EIB.

Con ese propósito, en este trabajo nos proponemos reflexionar acerca de la 'lectura' que tres jóvenes pertenecientes a la etnia wichí realizan acerca de su trayectoria escolar (nivel inicial, EGB y Polimodal) en una escuela rural y de población mayoritariamente aborigen del interior de la Provincia de Salta (Argentina)¹. Es importante considerar que estos jóvenes han realizado su recorrido educativo de una manera "exitosa", dado que no sólo han terminado en tiempo y forma su escolaridad de nivel medio, sino que en la actualidad se encuentran cursando estudios de nivel superior en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta (UNSa).

La reconstrucción de sus narrativas se desprende de la realización de entrevistas en profundidad realizadas durante los meses de septiembre y noviembre de 2009, en el marco de una investigación etnográfica mayor que intenta comprender los sentidos que la escolaridad guarda para los jóvenes

1 Este grupo de jóvenes realizó sus estudios bajo la legislación de la Ley Federal de Educación Argentina N° 24.195 (sancionada en 1993). La misma estipulaba la obligatoriedad de los siguientes tramos educativos: el último año de Nivel Inicial (jardín de infantes para niños de cinco años) y la totalidad de los nueve años de Educación General Básica (EGB) Una vez finalizado este ciclo, la Ley establecía la realización del Nivel Polimodal, de tres años de duración y destinado a la formación en un área temática específica. La Ley Federal de Educación fue reemplazada por la Ley de Educación Nacional 26.106 (sancionada en 2006), la cual retorna al sistema de Primaria y Secundaria, agregando otras modificaciones.

aborígenes universitarios².

Asimismo, se presentan algunas reflexiones en torno a la EIB surgidas durante una entrevista realizada en mayo de 2010 a la Directora de la Escuela Primaria en la que los jóvenes realizaron sus estudios de nivel inicial y EGB.

Consideramos que la reconstrucción de las narrativas, tanto de los jóvenes como de la directora, resulta valiosa a los fines de conocer, desde una perspectiva micro, cuáles son los sentidos que los agentes relacionados con la enseñanza en contextos rurales y de población aborígen articulan para referirse a la EIB.

Comunidad y escuela

Las relaciones entre comunidades indígenas y escolaridad constituyen un campo de debate en la actualidad latinoamericana. En este trabajo se acuerda con los análisis que indagan la realidad social de los contextos interculturales desde una perspectiva que observa a los ámbitos familiares (en los que se lleva adelante la socialización primaria de los individuos) y a los espacios escolares (encargados de la socialización secundaria) como lugares en contacto y en permanente redefinición. Por ello, consideramos que en el estudio de los intersticios entre uno y otro se producen prácticas de apropiación a través de las cuales los sujetos seleccionan y reelaboran los recursos culturales (Rockwell, 19996 en Hecht, 2006)

Realizaremos ahora una sucinta descripción de la trayectoria escolar de los jóvenes universitarios wichí con los cuales se trabaja. Pedro y Luis³ nacieron en la comunidad wichí de La Puntana, ubicada en el Departamento de Rivadavia (Provincia de Salta). La Puntana dista 600 km. de la Capital de Salta. Allí, en la escuela N° 4216 “Olof Fabian Severin Jonsson” realizaron la totalidad de su escolarización, hasta finalizar el nivel medio. Según Abilés

2 Me refiero al proyecto de beca doctoral de CONICET “Espacios educativos salteños. Aportes a la articulación de praxis, reflexión y acción” (Director: José M. Naharro) y al plan de investigación doctoral “Diversidad y alteridad en las propuestas educativas salteñas. Un acercamiento etnográfico”. (FFyL – Universidad de Buenos Aires.). Directora: Gabriela Novaro. Co-directora: Carolina Hecht.

3 Todos los nombres son ficticios para resguardar la confidencialidad de los participantes.

(2010), la escuela contaba en el año 2000 con 400 alumnos, el 90% de los mismos perteneciente a la etnia wichí.

Julio, por su parte, pertenece a la comunidad La Curvita, la cual dista 17 km. de la Puntana y cuenta con población wichí, chorote, toba, tapiete, guaraní y chulupí⁴. Julio realizó sus estudios de nivel inicial y EGB 1 (primero a tercer grado) en la comunidad toba de Monte Carmelo debido a la inexistencia de escuela, en esa época, en su propia comunidad. El segundo ciclo de EGB (cuarto a sexto grado) lo realizó en su propia comunidad, en tanto para cursar el último ciclo de EGB (séptimo a noveno grado) tuvo que regresar a Monte Carmelo.

Por último, los tres jóvenes realizaron el nivel de Polimodal en la escuela de La Puntana, recibiendo con una orientación agro-técnica en el año 2007.

“Como que las cosas están ahí”: El ingreso al jardín de infantes y el sexto grado como punto de inflexión

Son interesantes las reflexiones que los jóvenes realizan respecto a los recuerdos que tienen de su acceso a la escuela para realizar el jardín de infantes. Luis comenta:

“Y bueno... cuando entré al jardín no me gustaba casi”.

Entrevistadora: *¿Por qué?*

“Porque no. Me quería ir a la casa. Porque, no se... uno se siente extraño, ¿has visto? Aunque otras personas, tanto como por ejemplo, hubo un maestro... qué se yo, que te hable otro idioma. Y vos no lo entendés, vos estás ahí. (...) Y los chicos van, qué se yo, porque es una escuela comedor ¿viste? Y los chicos van por eso” (Luis,

⁴ Esta diversidad de grupos étnicos conviviendo en la misma comunidad le otorga una dinámica diferente a los procesos de enseñanza y aprendizaje, sobre todo porque los niños desde pequeños aprenden a escuchar y “entender” diferentes idiomas. En la Puntana se da una situación inversa, ya que el aprendizaje de los niños en las esferas familiares se lleva adelante en la lengua vernácula (el wichí) y al ingresar a la escuela, a la edad de cinco años, se enfrentan por primera vez a una lengua desconocida: el español.

11/10/09).

Por su parte, Julio manifiesta:

“(...) Pero, como que [cuando entrás al jardín] chocás barrera, porque (...), el contorno social, digamos tu familia lo que te enseña es el lenguaje, o sea, el wichí ¿has visto? Y hablás y (risas) creía yo que en la escuela también iba a seguir con wichí. Y no. Como que fue un parate, ¿has visto? Porque no era el wichí. Era el español. Me parecía raro y muy curioso”. (Julio, 13/11/09).

Como podemos ver para estos jóvenes la escuela implica, en una primera instancia, un corte con el modelo familiar de socialización en el que se encontraban inmersos⁵. Esta ruptura se expresa, principalmente, por el sentimiento de extrañeza respecto al español. Llamativo es lo que comenta Luis respecto del primer grado:

“Ni el chico capaz que se interesa por estudiar ni el profesor se interesa porque estos chicos aprendan. Como que las cosas están ahí, ¿has visto? Y del primer año te enseñan el abecedario, los colores y todo eso. Y uno no habla absolutamente el castellano, pero sí más o menos uno ya entiende ¿has visto? Uno va escuchando y más o menos uno tiene idea de lo que están hablando. Pero de hablar, no. Como máximo, diez palabras o veinte palabras. Hasta que uno llega al sexto del sexto grado”.

Entrevistadora: ¿Y en sexto [grado] qué pasa?

“En sexto grado o sea, como que ya tenés que escribir bien, tenés que interpretar lo que dice la maestra, o interpretar lo que dice un cuento, que se yo. O qué dice la historia que nos han contado” (Luis, 11/10/09).

Se desprende del relato de Luis que hasta el sexto grado los maestros se conforman con una actitud pasiva de los alumnos. Se busca mínimamente que

5 De manera simultánea, los maestros de grado también se enfrentan al reto de tener que enseñar una lengua que no es la primera para sus alumnos. Esta labor “los llena de una enorme insatisfacción y frustración ya que ellos no están capacitados para enseñar el español como segunda lengua, ya que implica una metodología diferente de la que aprendieron en los magisterios”. (Hecht, 2006: 101)

los alumnos entiendan aunque no se apropien de los contenidos (justamente porque no lograron apropiarse del idioma en que se dictan los mismos).

¿Comunicador, traductor o ayudante? Acerca de la figura del auxiliar bilingüe

Uno de los puntos más discutidos respecto a la implementación de la EIB en las escuelas con población indígena de la Argentina es el rol del auxiliar bilingüe⁶. El principal problema radica en la inexistencia de normativas estandarizadas que delimiten sus funciones. Por ello, cuestiones como la finalidad de su implementación, su rol en las situaciones de enseñanza y el tipo de relación que se espera que desarrolle con el maestro de grado, son aspectos que generan nuevas discusiones (Hecht, 2006; Serrudo, 2010; Zidarich, 2010)

En el caso concreto de la provincia de Salta el auxiliar bilingüe tiene una existencia real pero no formal (cf. Petz, 2010). Debido a ello, en términos reales “[...] se asiste a una indefinición del rol del auxiliar bilingüe, por lo que su trabajo cotidiano queda subordinado a los distintos *habitus* de los directivos, quienes son los que dirigen-permiten-omiten su rol”. (Petz, 2010: 59. Cursivas en el original)

En la escuela de la Puntana, Inés, la actual directora del establecimiento, marca un quiebre entre el papel que el traductor tenía antes (de su gestión iniciada en el año 2000) y la función ‘protagónica’ que cumple ahora⁷.

“Y en ese entonces [década 1990] el auxiliar bilingüe era traductor únicamente, no existía el rol protagónico que cumple hoy. El auxiliar iba a prender el mate, a prender el fuego, a limpiar la mesa, a sacar las puntas a los lápices (...) El auxiliar bilingüe de hoy es un

6 La denominación varía según las provincias. En Formosa, se lo conoce como MEMA (Maestro de Modalidad Aborigen) mientras que en Chaco se le llama Auxiliar Docente Aborigen (ADA). A grandes rasgos, se trata de miembros de la comunidad indígena que participan en los espacios áulicos a los fines de contribuir en las relaciones de enseñanza y aprendizaje que se producen entre los alumnos y los maestros.

7 Inés sostiene que el rol protagónico del auxiliar bilingüe es exclusivo de la escuela de La Puntana. Esto, en sus palabras, marca una diferencia con las otras escuelas de la zona. El trabajo etnográfico realizado por Paola Abilés (2010) tiende a corroborar las afirmaciones de la directora en este sentido.

comunicador entre el docente, los chicos, la familia. Ellos saben proyectar. Hoy saben hacer sus recursos, trabajan con área materna. O sea, el rol cambió completamente en Puntana” (Inés, 21/05/10).

Queda de manifiesto en el relato de la directora, que la institución busca en la actualidad construir un nuevo perfil para el auxiliar bilingüe. Dicho perfil se esboza a partir de una idea de ‘comunicador’ en un sentido amplio, ya que sus ‘recursos pedagógicos’ serían aplicados en los espacios educativos pero tendrían su origen en la capacitación docente, los requerimientos de los niños y las interpelaciones de la comunidad (familias wichí).

Frente a estas intenciones nos preguntamos: ¿qué rol plantean los jóvenes universitarios wichí para los auxiliares bilingües de su comunidad? Las palabras de los chicos pueden resultar esclarecedoras en ciertos sentidos:

“Yo digo que un maestro [bilingüe] la función de él sería, de que, como todo profesor y como todo maestro, de tener su propio horario, ¿no? Supongamos, su propia materia ¿no? Lo cual esas materias podrían referirse, digamos a lo nuestro, ¿no? A nuestra cultura. Pero no, eso no se ve” (Pedro, 24/09/09).

“O sea, tiene que haber sí o sí un intercambio cultural. No es que diga ‘no, no quiero matemáticas, ni sociales, ni Sarmiento, ¿no?’. Está bien, uno tiene que conocerlo. Pero también de nuestro lado también tiene que haber algunas cosas. Hay contenidos que valen la pena que estén” (Julio, 13/11/09).

Consideramos que cualquier interpretación ligera respecto a estas afirmaciones podría pecar de simplismo, tomando en cuenta la multiplicidad de factores que se entrecruzan para un análisis profundo (por ejemplo, expectativas comunitarias, puesta en cuestión del rol docente en general, tipos de contenidos ‘culturales’ a enseñar, modos de articular estos contenidos con el formato escolar, etc.) Sin embargo, se puede entrever que los jóvenes depositan en el auxiliar bilingüe expectativas mayores respecto a las que la institución (encabezada por su directora) manifiesta.

Así, para estos jóvenes indígenas universitarios, el auxiliar bilingüe debe convertirse en la figura que represente los intereses educativos comunita-

rios en la escuela. Tomando en cuenta el contexto actual de reivindicaciones de la población aborígen respecto a sus derechos, el auxiliar bilingüe proyectado por los universitarios wichí salteños forma parte de un plan mayor de demandas *desde la cultura*⁸.

Reflexiones finales

Los desafíos que plantea la implementación de la EIB son múltiples y complejos. Rescatamos al respecto, la importancia de generar conocimiento a partir del relevamiento del punto de vista de los agentes que suelen ser tomados como “objetos” de este tipo de políticas.

Realizando un estudio de caso de corte cualitativo hemos constatado que, lejos de ser sujetos pasivos frente a las políticas ‘bajadas’ a nivel nacional y provincial, los estudiantes, docentes y directivos de escuelas con población aborígen mayoritaria se encuentran cotidianamente resignificando y dando sentido a lo que, desde su perspectiva es/debiera ser una educación intercultural.

Resaltamos, en este sentido, la periodización que los jóvenes aborígenes universitarios elaboran a partir de su propia trayectoria escolar. Al respecto consideramos que no es un dato menor el corte que desde su visión se produce en el sexto grado. Este año marca en sus narrativas, el paso de un simple “estar” en la escuela a un “comenzar a comprender/interpretar” la lógica del sistema escolar.

Asimismo, resulta valioso considerar los modos en que la figura del auxiliar bilingüe es pensada, historizada, criticada y proyectada, tanto por los egresados de ese sistema educativo como por la actual directora de la institución. Así, mientras la directora delinea el rol del auxiliar bilingüe como un comunicador en ‘sentido amplio’, los wichí universitarios pretenden que quienes ejerzan ese cargo puedan ser portadores visibles y re-creadores de la cultura comunitaria en el espacio escolar.

8 Catalina Buliubasich y Héctor Rodríguez (1999) plantean que la lucha por el acceso de los indígenas a una ciudadanía plena se realiza a partir de la manifestación explícita de las demandas culturales, la cual tiene como trasfondo el respeto hacia la diversidad, la lucha por la tenencia de la tierra y la revalorización de las lenguas indígenas.



Por lo anterior, podemos considerar a la escuela de la Puntana como un espacio social en constante redefinición. Esto puede expresarse a través de los cambios que los entrevistados observan y planifican en el rol del auxiliar bilingüe. Así, en un período de veinte años (1990-2010), encontramos tres de las cuatro etapas propuestas para pensar el recorrido de las políticas educativas destinadas a las poblaciones indígenas en Latinoamérica (Yañez Cossio 1988, en Serrudo y Hirsch, 2010)⁹. Así, primeramente se nos presenta la figura del auxiliar que realiza “los mandados” (correspondiente a la *etapa transicional* y visible en el relato del ‘pasado’ de la directora), luego está la imagen de un bilingüe que cuenta con capacitaciones esporádicas y asume una identidad docente (*modelo bilingüe bicultural*, tal como lo planea Inés desde el inicio de su gestión). Por último, contamos con la proyección de un maestro indígena elaborada por los jóvenes, el cual se encargaría de poner en valor los conocimientos indígenas dentro y fuera del aula (*etapa bilingüe intercultural*).

Para cerrar este trabajo, nos interesa resaltar la importancia del relevamiento de las ‘significaciones nativas’ con relación a la EIB, entendiendo que las mismas nos ofrecen nuevas perspectivas para pensar los grandes dilemas de las ‘culturas en contacto’.

Bibliografía citada

- Abilés, Paola (2010) “La escuela Olof Fabian Severin Jonsson: breve aproximación al estudio de la interculturalidad en la escuela de una comunidad wichí”. Ponencia presentada en el *VII Encuentro de Lenguas Aborígenes y Extranjeras*. Universidad Nacional de Salta.
- Buliubasich, Catalina y Héctor Rodríguez (1999) “Demandas desde la cultura: los indígenas del Pilcomayo”. En: *Revista Andes* N°10: 215-229.
- Hecht, Ana Carolina (2006) “De la familia wichí a la escuela intercultural bilingüe: procesos de apropiación, resistencia y negociación (Formosa, Argentina). En: *Cuadernos Interculturales* 4 (6): 93-113.
- Petz, Ivanna (2010) “Pueblos originarios, estados provinciales y educación. Un análisis comparativo de las políticas y prácticas educativas en contextos

9 Yañez Cossio propone cuatro etapas para la educación indígena en la región: castellanización, transicional, bilingüe bicultural y bilingüe intercultural. El paso de una a la otra se establece a partir de un alejamiento de un modelo asimilacionista y el acercamiento a un modelo que promueva el respeto por la diferencia cultural y otorgue mayores niveles de participación educativa a los miembros de las comunidades indígenas. (cf. Serrudo y Hirsch, 2010)

de diversidad sociocultural en Salta y Formosa”. En Hirsch, S. y Serrudo, A. (comps): *La Educación Intercultural Bilingüe en la Argentina. Identidades, lenguas y protagonistas*. Buenos Aires: Noveduc.

Serrudo, Adriana (2010) “Indígenas en la escuela. Representaciones y tensiones acerca de los docentes indígenas bilingües en Argentina”. En Hirsch, S. y Serrudo, A. (comps): *La Educación Intercultural Bilingüe en la Argentina. Identidades, lenguas y protagonistas*. Buenos Aires: Noveduc.

----- y Silvia Hirsch (2010) “La educación en comunidades indígenas de la Argentina: de la integración a la Educación Intercultural Bilingüe”. En Hirsch, S. y Serrudo, A. (comps): *La Educación Intercultural Bilingüe en la Argentina. Identidades, lenguas y protagonistas*. Buenos Aires: Noveduc.

Zidarich, Mónica (2010) “Pareja vulnerables, si las hay: docente originario y docente no originario”. En Hirsch, S. y Serrudo, A. (comps): *La Educación Intercultural Bilingüe en la Argentina. Identidades, lenguas y protagonistas*. Buenos Aires: Noveduc.



Sobre los autores

Leonor Acuña. Profesora en Letras por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Profesora adjunta regular del departamento de Letras de la FFyL de la UBA. Desarrolló el área de enseñanza del español como lengua segunda y extranjera en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires en la que creó y dirigió el Programa de capacitación en enseñanza del español como lengua segunda y extranjera para la formación de profesores de español como lengua extranjera. Dirigió un proyecto de educación intercultural bilingüe para escuelas de modalidad aborigen del departamento Ramón Lista de la provincia de Formosa (1999 a 2003) y actualmente dirige un proyecto de creación de un área de segundas lenguas (español, toba, wichí y mocoví) en la provincia del Chaco. Es autora de libros y numerosos artículos sobre el contacto del español con el mapuche y el wichí y sobre la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera.

Danny Marcelo Ahumada Vargas. Profesor de Historia y Geografía de la Universidad de Talca (Chile). Magíster Artium en Historia de América Latina (Universidad de Santiago de Chile). Estudiante del Programa de Doctorado en Ciencias de la Educación, mención Educación Intercultural (Universidad de Santiago). Áreas de investigación: Historia de la Educación en Chile y América Latina: la Formación Inicial Docente; y los Procesos de Interculturalidad en el Aula. Actualmente, trabaja en docencia en la Universidad de Santiago de Chile y en el Proyecto denominado Modelo de gestión curricular y didáctica asociativo, orientado al fortalecimiento de la calidad de la educación básica rural municipal.

Rita Maria Laura Allica. Antropóloga Social por la Universidad Nacional de Misiones (UNaM), Argentina. Consultora miembro del Equipo Técnico del Área de Educación Intercultural Bilingüe. Ministerio de Cultura, Educación, Ciencia y Tecnología de Misiones. Dictó cursos de formación para docentes de la modalidad de EIB en temáticas tales como educación intercultural; educación, frontera e interculturalidad. Coordinadora del Trayecto Pre Profesional (TPP) para Auxiliares Docentes Indígenas *Mbo'ekakúery Mbyarekópy* (Maestros de la cultura Mbya), du-

rante los años 2008 y 2009. Coordinadora del curso *Lengua y Cultura Mbya* destinado a Docentes Indígenas, desarrollado en el año 2010.

Pilar Alvarez-Santullano. Profesora de la Universidad de Los Lagos e Investigadora del Programa de Estudios Indígenas e Interculturales de la misma Universidad. Magíster en Artes Mención Lingüística (Universidad de Concepción), Dra. (c) en Ciencias Humanas (Universidad Austral de Chile). Sus principales investigaciones y publicaciones las ha realizado en el área de la lingüística descriptiva del chezugun (variedad del mapuzugun hablada en territorio williche) y en el área de la educación intercultural donde junto a un equipo de investigadores de la Universidad de Los Lagos y con la colaboración de docentes de la Universidad del Comahue (Argentina) han venido desarrollado trabajos investigativos en esta línea en los últimos años en el marco de proyectos financiados por FONDECYT.

Hugo Arce. Licenciado en Antropología Social por la Universidad Nacional de Misiones (UNaM), Argentina. Doctorando en Antropología Social y Cultural: Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) - L'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS). Becario MAEC – AECID para estudios de posgrado. Máster en Investigación Etnográfica, Teoría Antropológica y Relaciones Interculturales por la UAB. Investigador de la Secretaría de Investigación y Postgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UNaM. Docente y miembro del equipo técnico del Área de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) del Ministerio de Cultura, Educación, Ciencia y Tecnología de Misiones, Argentina.

Teresa Laura Artieda, Magister en Epistemología y Metodología de la Educación. UNNE-Diploma de Estudios Avanzados y Doctoranda en Educación por la UNED, Madrid. Profesora Titular Ordinaria de Historia de la Educación -Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Nordeste (Argentina). Directora de los siguientes proyectos de investigación: “Escritura, autoría y circulación. La producción de textos escolares de indígenas en el Chaco, 1987 – 2008” y “Escritura y lectura

en perspectiva histórica. Estudios interuniversitarios de posgrado”. Es autora de múltiples artículos y capítulos de libros, así como ha compilado el libro: *Los “otros” en los textos escolares. Conflictos en la construcción de imágenes de nación*. Imprenta de la Universidad Nacional de Luján.

Hollman Bonilla García. Estudiante de la Licenciatura en Educación comunitaria con énfasis en Derechos Humanos, monitor de investigación, CIUP, Universidad Pedagógica Nacional. Aspirante al título de abogado, Facultad de Derecho, Universidad Colegio Mayor de Cundinamarca. Bogotá.

Elizabeth Buenabad. Doctora en Antropología en el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS-DF, México). Ha realizado investigaciones de campo con grupos étnicos de México en Puebla y Michoacán y con migrantes mazatecos del estado de Oaxaca. Es profesora-investigadora del Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla y actualmente se encuentra en el El Colegio de Michoacán A.C., realizando una estancia posdoctoral.

Carlos Antonio Bustos Reyes. Profesor de Historia, Geografía y Educación Cívica (Universidad Austral de Chile). Magíster en Educación (Universidad Central) y con estudios de Posgrado en Estudios Internacionales (Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile). Estudiante del Programa de Doctorado en Ciencias de la Educación, mención Educación Intercultural (Universidad de Santiago). Metodólogo de la enseñanza, profesor de formación inicial docente y de perfeccionamiento docente. Se desempeña como supervisor de prácticas pedagógicas y desarrolla, como académico, una investigación en un Proyecto de Modelos Asociativo de gestión curricular y didáctica, orientado al fortalecimiento de la calidad de la Educación Municipal.

Silvia Roxana Castillo Sánchez. Profesora de Castellano (Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación). Magíster en Lingüística Española (Universidad de Chile) y estudiante del Programa de Doctorado en Ciencias de la Educación, mención Educación Intercultural (Universidad de Santiago). Docente de Educación primaria, secundaria y universitaria. Miembro de la Red EIB (Educación Intercultural Bilingüe) Chile. Actualmente, colabora en el proyecto DICYT ¿Cómo se forman las palabras en mapudungun? Derivaciones que cambian la clase de palabras (USACH).

Noelia Enriz. Profesora, Licenciada y Dra. por la Universidad de Buenos Aires, con mención en Antropología Social. Ha publicado capítulos de libros y artículos en revistas internacionales. Desarrolla investigaciones con

población mbya-guarani desde 2003 tomando como eje las experiencias lúdicas y formativas de los niños y niñas, los diversos ámbitos de formación y las relaciones de dicha población indígena con el Estado.

Gricelda Figueroa Irarrázabal. Académica e investigadora del Programa de Doctorado en Ciencias de la Educación, Mención Intercultural y Departamento de Educación, Facultad de Humanidades, Universidad de Santiago de Chile (USACH). Es profesora de Educación Diferencial (UMCE), Magister en Sociología de la Educación (IMCED, México) y Doctora en Estudios Americanos, mención Pensamiento y Cultura (IDEA/USACH). Coordina el Área Epistemología e Investigación, Centro Intercultural para la Investigación y Transformación Educativa Rangin Wenu Mapu/USACH y el Semillero de Investigadores carrera de Educación General Básica, USACH. Es investigadora principal del proyecto DICYT “Contexto y protagonistas de la diversidad en la formación docente inicial en EGB. Aporte a la explicitación de la transversalidad en el curriculum”.

Fabián Flores. Licenciado en Sociología por la Pontificia Universidad Católica de Chile (2003). Actualmente se desempeña en la Fundación Equitas como coordinador del Foro Inclusión Social y Equidad en la Educación Superior –ISEES y como Editor Asociado de la Revista homónima. Es autor de diversas investigaciones y trabajos relacionados con el movimiento indígena, la educación intercultural y las políticas indígenas en Chile.

Pedro Alejandro Fuenzalida Rodríguez. Profesor de Estado en Biología y Ciencias Naturales por la Universidad de Los Lagos (Chile). Posttitulado en Educación Intercultural Bilingüe por la Universidad de Los Lagos. Licenciado en Educación por la Universidad de Los Lagos. D.E.A. en Didáctica y Organización Escolar por la Universidad de Valladolid. Dr (c) en Diseño Curricular y Evaluación Educativa por la Universidad de Valladolid. Actualmente es Académico Universidad de Los Lagos. Chile.

Diana Patricia García Ríos. Docente Universidad Distrital Francisco José de Caldas y catedrática de la Universidad Pedagógica Nacional. Psicóloga de la Pontificia Universidad Javeriana. Magister en Educación con énfasis en Educación Comunitaria de la Universidad Pedagógica Nacional.

Beatriz Gualdieri. Licenciada (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú) y Doctora (Universidade Estadual de Campinas, Brasil) en Lingüística. Ha ejercido la docencia en universidades de Argentina, Perú y Bolivia, tanto en pregrado como en postgrado, y realizado investigaciones lingüísticas, sociolingüísticas y educativas con varios pueblos

originarios del continente. Actualmente es docente Adjunta del Departamento de Educación de la Universidad Nacional de Luján (Argentina) y coordina el Área de Estudios Interdisciplinarios en Educación Aborigen, desde donde implementa actividades de extensión universitaria, centradas en la formación docente continua con educadores y pueblos originarios de diferentes regiones del país, y de investigación, sobre interculturalidad en educación. Ha publicado en libros y revistas especializadas nacionales e internacionales, entre los cuales se destaca el artículo “El lenguaje en las experiencias” publicado en *Educación Intercultural Bilingüe en Argentina. Sistematización de experiencias* por el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de Argentina y el Proeib Andes y Unicef en 2004.

Sandra Guido Guevara. Doctoranda en Educación. Profesora Departamento de Posgrados, Facultad de educación. Grupo de investigación: Equidad y diversidad en Educación. Universidad Pedagógica Nacional de Colombia. Es autora de varias publicaciones tales como: “Interculturalidad y política educativa en Colombia”. En: Revista No. 46. Revista Internacional Magisterio Septiembre-Octubre de 2010; y Las políticas públicas de las diversidades: identidades y emancipación. Universidad Nacional de Colombia, 2009.

Felipe Daniel Hasler Sandoval. Licenciado en Lengua y Literatura Hispánica con mención en Lingüística y estudiante de Magister en Lingüística con mención en Lengua Española. Ayudante del Departamento de Lingüística de la Universidad de Chile y, además, ayudante del curso de lengua mapuche dirigido por Héctor Mariano en distintos sectores de Santiago. Sus principales áreas de interés son la lingüística indígena, con especial atención a la tipología lingüística (en la cual realizó su tesis de pregrado “La marcación gramatical de la no vigencia en el momento de habla: El caso del morfema -fu- del mapudungun”), el contacto lingüístico (con atención a su influencia en la gramática) y el análisis del discurso, en especial la relación entre gramática y discurso.

Ana Carolina Hecht. Dra. en Antropología por la Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Buenos Aires). Becaria Posdoctoral del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Investigadora y docente de la materia “Elementos de Lingüística y Semiótica” y “Lingüística Intercultural” de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Actualmente, codirige los proyectos “La investigación etnográfica sobre y con niños y niñas: Revisión y exploración” y “Educación Intercultural Bilingüe” (Programa de Reconocimiento Institucional de Equipos de Investigación - FFyL, UBA). En 2010 ha sido publicada su Tesis Doctoral como libro bajo el título “Todavía no se hallaron hablar en idioma” Procesos de socialización lingüística de los niños en el barrio toba de Derqui, Argentina (LINCOM Studies in Sociolinguistics 09. Múnich:

LINCOM EUROPA, academic publications). Ha publicado capítulos de libros y artículos en revistas especializadas nacionales y extranjeras en lingüística, educación y antropología. También es autora de materiales didácticos y de lectura para escuelas con matrícula indígena de Formosa y Salta (Argentina).

María del Socorro Jutinico Fernández. Docente Universidad Distrital Francisco José de Caldas y catedrática de la Universidad Pedagógica Nacional. Licenciada en Educación Especial de la Universidad Pedagógica Nacional. Especialista en Educación Especial con énfasis en Comunicación Aumentativa y Alternativa. Especialista en docencia del español como Lengua Propia de la Universidad Pedagógica Nacional. Magister en Desarrollo Educativo y Social. Cinde-Universidad Pedagógica Nacional.

María Gabriela Lapalma. Es Licenciada y Profesora en Letras de la Universidad Nacional de Buenos Aires. Fue becaria de doctorado de CONICET. Es doctoranda del programa de doctorado en Letras de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA. Es investigadora de proyectos de investigación en relación con contacto lingüístico entre el español y las lenguas indígenas de la Argentina. Participó en la escritura, diseño y publicación de libros y materiales didácticos para la enseñanza de español a alumnos de escuelas primarias que tienen el wichí como lengua materna y también para estudiantes de nivel terciario y universitario que tienen el español como lengua segunda. (Colección *Mistolcito* 2003 y *¡Ahora Sí!* 2009). Es profesora titular de la materia “Lingüística Aborígen” en el IUNA – ATF (Instituto Nacional de Arte, Área Transdepartamental de Folklore) y se desempeña como profesora de Español en el Laboratorio de Idiomas (UBA) y en el programa CIEE de FLACSO.

Anne Lavanchy. Doctora en Antropología por el Instituto de Etnología, Universidad de Neuchâtel, Suiza. Su tesis trató sobre la indigeneidad mapuche en el sur de Chile. Sus áreas de interés son la antropología política y legal, la jerarquía de raza y de género, la interculturalidad, el postcolonialismo. Después de haber trabajado dos años como maestra-asistente en la cátedra de Estudios de Género de la universidad de Neuchâtel, recibió un subsidio de investigación para un proyecto postgrado sobre “whiteness”. Es autora de muchas publicaciones, entre ellas: *Les langages de l'autochtonie : enjeux politiques et sociaux des négociations identitaires mapuche au Chili* Neuchâtel : Institut d'ethnologie ; Paris : Ed. de la Maison des sciences de l'homme. Collection Recherches et travaux de l'Institut d'ethnologie 18, 2009.

Yamila Liva. Profesora en Ciencias de la Educación por la Universidad Nacional del Nordeste. Becaria doctoral CONICET - UNNE. Integrante de los proyectos de investigación: Escritura, autoría y circulación. La

producción de textos escolares de indígenas en el Chaco, 1987 – 2008” (Directora Mg. Teresa Laura Artieda) y “Configuraciones y significados del trabajo docente en instituciones de nivel medio en contexto rural, urbano e interétnico de la Provincia del Chaco” (Investigador responsable: María Delfina Veiravé e Investigador principal: Teresa Artieda). Una de sus publicaciones más reciente en coautoría con Teresa Artieda es: “Situaciones de escritura entre los qom de misión San Francisco de Laishí (Territorio de Formosa, 1901-1916c.)”. Estudios de historia de la educación para los pueblos indígenas del Chaco argentino, XVI Jornadas Argentinas de Historia de la Educación, Facultad de Ciencias de la Educación (UNER- Sociedad Argentina de Historia de la Educación), 2010.

Elisa Loncon Antileo. Profesora de Estado con mención en inglés, Magíster en lingüística por la Universidad Autónoma Metropolitana (México). Académica de la Universidad de Santiago de Chile. Coordinadora del Área de Interculturalidad del Doctorado en Ciencia de la Educación mención Intercultural de la USACH y Coordinadora de la Red por los Derechos Educativos y lingüísticos de los Pueblos Indígenas de Chile. Especialista en Educación Intercultural Bilingüe y autora de diversos libros y artículos sobre lingüística del mapudungun, política lingüística, interculturalidad, metodología de enseñanza de la lengua mapuche. También es autora del Programa de Enseñanza de la lengua mapuche, del primer ciclo de enseñanza básica. Entre sus publicaciones se destaca el libro *Wiriañ Mapudungun. Manual para la lectura y escritura del mapudungun*, publicado por la CONADI-SIEDES en Temuco (Chile) en el año 1999.

Héctor Alejandro Mariano Mariano. Hablante nativo de mapudungun oriundo de la comunidad Curaco Ranquil, IX Región. Integrante de la Comisión Lingüística Mapuche de la Región Metropolitana. Ha cursado diferentes diplomados en metodologías y en lingüística aplicada a la enseñanza de lengua mapuche impartidos en la Universidad de Chile. Ganador de la beca de creación literaria año 2008 del Consejo del Libro y la Lectura y becario del Fondo Indígena para cursar la Diplomatura en revitalización lingüística y cultural en la Universidad Intercultural Indígena. Ha desarrollado una larga carrera como educador tradicional, formando nuevos hablantes de mapudungun y enseñando su lengua en diversos sectores de Santiago.

Karina Mendes Thomaz. Profesora y Licenciada en Letras por la Universidad Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), especialista en Historia de la Educación Brasileira por la Universidad Estadual do Oeste do Paraná (UNIOESTE), magíster en Estudios Lingüísticos por la Pontificia Universidad Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio) y doctoranda en Política Lingüística por la Universidad Federal de Santa Catarina (UFSC). Becaria CAPES del proyecto “Observatório Linguístico da Educação Escolar Indígena no Território Etnoeducacional Leste” e investigadora

colaboradora del IPOL (Instituto de Investigação e Desenvolvimento em Política Lingüística). Actuó como asesora pedagógica del PEIBE, teniendo participación en la realización de los Diagnósticos Sociolingüísticos en las fronteras de Brasil con Argentina y Paraguay. Escribió el artículo “Política Linguística do Projeto Escolas Interculturais Bilingues de Fronteira do MERCOSUL: ensino de segunda língua para as áreas fronteiriças” publicado na Revista Línguas e Letras.

María Macarena Ossola. Licenciada en Antropología por la Universidad Nacional de Salta. Doctoranda por la Universidad de Buenos Aires. Becaria doctoral del CONICET. Docente e investigadora de la Universidad Nacional de Salta.

Mariana Paladino. Doctora en Antropología, por el Programa de *Pós-Graduação em Antropologia Social*, Museo Nacional, Universidad Federal de Río de Janeiro. Profesora Adjunta en el área de Antropología y Educación, Facultad de Educación, Universidad Federal Fluminense. Investigadora del Proyecto “Trilhas de Conhecimentos. O ensino superior indígena no Brasil”, coordinado por el Laboratorio de Pesquisas en Etnicidad, Cultura y Desarrollo, Museo Nacional, Universidad Federal de Río de Janeiro. Publicó, entre otros: *Educación Escolar Indígena. Investigaciones antropológicas en Brasil y Argentina* (García, Stella M.; Paladino, Mariana). Editorial Antropofagia. Buenos Aires; “Educación superior indígena en Brasil. Políticas gubernamentales y demandas indígenas: diálogos y tensiones”. *Desacatos. Revista de Antropología Social*. Ciesas, México.

Rossana Stella Podestá Siri. Dra. en Ciencias Antropológicas por la Universidad Autónoma Metropolitana, Iztapalapa (México). Especialista en sociolingüística y antropología educativa. Trabaja con niños nahuas y maestros nahuas, mixtecos, popolocas, mazatecos del centro de México desde hace ya dos décadas. Entre sus temas de investigación se encuentran los estudios de proficiencia lingüística, actitudes lingüísticas, etnografía del aula, metodologías colaborativas y representaciones sociales. Investigadora del Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla y Profesora de la Universidad Pedagógica Nacional- Unidad 211-México. Tiene publicado cinco libros entre los que se encuentran: *Encuentro de miradas. El territorio visto por diversos autores* (2008), editado por la Secretaría de Educación Pública y *Nuestros pueblos de hoy y siempre. El mundo de las niñas y niños nahuas de México a través de sus propias letras y dibujos* (2002). Ambos en co-autoría con niños nahuas.

José Luis Ramos Ramírez. Candidato a Doctor en Antropología (ENAH-México) Profesor-investigador de tiempo completo de la Escuela Nacional

de Antropología e Historia (México, DF), adscrito a la Licenciatura en Etnología. Coordinador de los proyectos de investigación en la ENAH: a) Educación y Cultura y b) Antropología y Educación en Centroamérica. Co-coordinador del proyecto interinstitucional de investigación, entre la ENAH y la Universidad de El Salvador: Representaciones sociales de género sobre el riesgo ambiental, vulnerabilidad y participación sociales, San Salvador (Centroamérica). Investigador en el proyecto interinstitucional de la RedMIFA: Antropología de la Antropología (en México). Es autor de múltiples publicaciones, tales como: “Las identidades étnica y nacional de maestros mixtecos (México): ¿contradictorias o complementarias”. *Gazeta de Antropología*. No. 26, 2010, Universidad de Granada.

Marcela Romero Jeldres. Académica del Departamento de Educación de la Universidad de Santiago de Chile. Es Profesora de Educación General Básica de la Pontificia Universidad Católica de Chile y posee un postgrado en Comunicación Social en Comunicación y Educación y un Doctorado en Ciencias de la Educación, ambos en la misma Institución. En la Universidad de Santiago de Chile lleva adelante, la implementación del Centro de Investigación Intercultural para la Transformación Educativa “Rangen Wenumapu” de la Facultad de Humanidades y la Coordinación del programa de Aprendizaje y Servicio de la universidad.

Andrea Ignacia Salazar Vega. Licenciada en Lengua y Literatura Hispánica con mención en Literatura y estudiante de Magister en Estudios de Género y Cultura de la Universidad de Chile. Se ha desempeñado como investigadora en diversos proyectos de investigación, realizando ayudantía en el monográfico “Literatura mapuche e interculturalidad” dirigido por la profesora Kemy Oyarzún y, además, ayudante del curso de lengua mapuche dirigido por Héctor Mariano en distintos sectores de Santiago. Sus principales áreas de interés son la literatura indígena, los estudios de género, la interculturalidad y lingüística indígena, con especial atención a los procesos de revitalización lingüística.

Sofía Thisted. Licenciada en Ciencias de la Educación y Doctoranda por la Universidad de Buenos Aires. Docente e Investigadora de la Universidad de Buenos Aires y docente de la Universidad Nacional de La Plata. Ex Directora de Educación Intercultural de la Provincia de Buenos Aires. Investigadora formada del proyecto: “La construcción social del cambio educativo. Una mirada político pedagógica a las continuidades y rupturas en las formas de lo escolar”. Dir: Lic. Dora Elba González – Codir: Lic. Daniel H. Suarez (Programación UBACyT Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Ciencias de la Educación, IICE). Entre las publicaciones relevantes en coautoría: Políticas e Práticas de Educação Intercultural En: CANDAU, Vera Maria (org.) Educação Intercultural na América Latina: entre concepções, tensões e propostas y “Educa-

ción intercultural: fundamentos y práctica política en la provincia de Buenos Aires, Argentina” en Medina, P.(coord.) Educación Intercultural en América Latina. Memorias, Horizontes Históricos y Disyuntivas Políticas.

Maria José Vazquez. Licenciada en Antropología (Universidad de Buenos Aires), experta en Estudios Argentinos y Sudamericanos (Centro de Estudios Históricos Antropológicos Sociales Sudamericanos CEHASS). Docente y miembro del equipo responsable de Cursos de Extensión Universitaria sobre “Educación Intercultural” y “Formación de Coordinadores de Círculo”, Convenio Marco Universidad Nacional de Luján (UNLu) - Confederación de Trabajadores de la Educación de la República Argentina (CTERA). Responsable del Área Educación e Identidades. Participación en proyectos de investigación: *CREFAL Línea: Interculturalidad y educación* – MERCOSUR - Miembro del equipo por Argentina y Instituto de Investigaciones Pedagógicas Marina Vilde –CTERA. Entre sus publicaciones se destaca “Educación y multiculturalidad: una experiencia de integración dialéctica entre extensión, docencia e investigación desde la Universidad Nacional de Luján (Argentina)” (en coautoría con B. Gualdieri y M. Tomé) publicado en el libro *Diversidad e Interculturalidad en Educación Superior. Experiencias en América Latina* coordinado por D. Mato, y publicado en 2008 por el Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC), UNESCO en Venezuela.

Nancy Beatriz Villanueva. Doctora en Antropología por la Escuela Nacional de Antropología e Historia del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Profesora Investigadora Titular C en Unidad de Ciencias Sociales del Centro de Investigaciones Sociales “Dr. Hideyo Noguchi” de la Universidad Autónoma de Yucatán. Con Reconocimiento de perfil PROMEP que otorga el CONACYT y la beca al Desempeño docente que otorga la UADY. Docente de las asignaturas: Teorías de la cultura, Teoría social contemporánea, Procesos de socialización y reproducción de la cultura, Análisis etnográfico y Teorías de la cultura. Investigadora de los Proyectos “Educación para indígenas y sus efectos en la identificación étnica” y “Procesos educativos, cambio social y reproducción de la cultura maya”. Autora de numerosos artículos y capítulos de libros sobre el pueblo maya, tales como: “Las representaciones de niños de ascendencia maya sobre los mayas de Yucatán” del libro Luis A. Vázquez Pasos (editor). *Niños y jóvenes. Miradas antropológicas a problemas múltiples*. Mérida, Yucatán, Universidad Autónoma de Yucatán (En prensa).

